

## ورقة معلومات العلاج بالصدمات الكهربائية (Electroconvulsive Therapy (ECT) Factsheet)

### ما هو العلاج بالصدمات الكهربائية؟ (What is ECT?)

العلاج بالصدمات الكهربائية هو علاج نفسي حديث فعال في علاج عدد من الأمراض العقلية تشمل:

- الاكتئاب الشديد
- الهوس
- بعض أشكال الفصام
- عدداً قليلاً من الاضطرابات العصبية والعقلية الأخرى

بعد إعطاء التخدير العام ومرخيات العضلات، وأثناء نومك، يتم تمرير تيار كهربائي منظم بعناية عبر المخ لفترة وجيزة مما يسبب نوبة. ويؤدي هذا لتغير مستويات النشاط في مناطق مختلفة من المخ. ويتم إفراز هرمونات وتغير كذلك الإشارات ما بين خلايا المخ.

العلاج بالصدمات الكهربائية آمن جداً ولا يسبب تلفاً في المخ أو تغيرات في الشخصية لأن قدر الكهرباء المستخدمة مفرط الصغر.

### لماذا يتم تقديم العلاج بالصدمات الكهربائية؟ (Why is ECT given?)

ويستند قرار تقديم العلاج بالصدمات الكهربائية على تقييم جسدي ونفسي شامل للشخص، مع الأخذ في الاعتبار نوع المرض ودرجة المعاناة والنتيجة المتوقعة والتوقعات بالنسبة للشخص إذا لم يتم تقديم العلاج. ويمكن أن يكون العلاج بالصدمات الكهربائية إنقاذاً للحياة عندما ترتفع نسبة احتمال الانتحار أو عندما يفقد شخص يعاني من مرض خطير القدرة على الأكل أو الشرب.

يمكن أن يتم استخدامه حين تفشل الأدوية أو تكون أشكال العلاج الأخرى غير فعالة. ويمكن استخدامه كذلك لمن يعانون من آثار جانبية خطيرة من الأدوية أو لمن تعني حالاتهم الطبية عدم القدرة على أخذ الأدوية بأمان.

### ماذا يحدث قبل وأثناء وبعد العلاج بالصدمات الكهربائية؟ (What happens before, during and after ECT?)

#### قبل (Before)

يجب ألا تأكل أو تشرب أي شيء لمدة ٨ ساعات قبل العلاج بالصدمات الكهربائية على الأقل، بما في ذلك الماء، للتأكد من أن معدتك خاوية. قد يتم تقديم بعض الأدوية في الصباح الباكر من يوم العلاج بالصدمات الكهربائية مع رشفة من الماء.

يتم إعطاء مخدر عام قصير المفعول ومرخيات للعضلات حتى تكون نائماً فلا تشعر بالعلاج أو تكون مدركاً له.

#### أثناء (During)

يضع طبيب متخصص في العلاج بالصدمات الكهربائية أقطاباً كهربائية صغيرة على فروة رأسك ويمرر قدراً مُقاساً من الكهرباء إلى جزء من المخ ليسبب نوبة. وتستمر النوبة ما يصل إلى دقيقتين.

## ورقة معلومات العلاج بالصدمات الكهربائية (Electroconvulsive Therapy (ECT) Factsheet)

بعد (After)

سوف تستيقظ بعد ٥ إلى ١٠ دقائق.

يتكون العلاج بالصدمات الكهربائية من ٦ جلسات إلى ١٢ جلسة، وبمعدل مرتين إلى ٣ مرات في الأسبوع على مدى نحو شهر. ويختلف العدد الإجمالي للجلسات اللازمة للتحسن من شخص لآخر وسيناقش طبيبك النفسي معك عدد الجلسات التي من المرجح أن تحتاجها. وبينما يبدي معظم الناس بعض التحسن بعد ٣ إلى ٤ جلسات، إلا أن الأمر يتطلب ٩ جلسات في المتوسط لتحقيق التعافي وقد يحتاج بعض المرضى أكثر من ١٢ جلسة.

بينما يمكن أن يتم علاج مرضك بدورة من العلاج بالصدمات الكهربائية، إلا أن المرض قد يعود بعد الانتهاء من الدورة. ويحتاج البعض إلى علاج عَرَضي مستمر بالصدمات الكهربائية. وللمساعدة في منع الانتكاس، سوف يناقش طبيبك معك أي علاج آخر قد تحتاجه بعد انتهاء دورة العلاج بالصدمات الكهربائية، مثل الدواء، والعلاج الاستباقي بالصدمات الكهربائية والعلاج النفسي والمشورة النفسانية و/ أو إعادة التأهيل.

### إعطاء الإذن للعلاج بالصدمات الكهربائية (Giving permission for ECT)

كما هو الأمر فيما يتعلق بأي إجراء طبي، يجب الحصول على "موافقة مستنيرة" كتابياً للعلاج بالصدمات الكهربائية.

الموافقة المستنيرة هي حين توافق على تلقي العلاج بالصدمات الكهربائية بعد أن يتم إخبارك بما ينطوي عليه العلاج بالصدمات الكهربائية، بما في ذلك:

- شرح كامل لإجراءات العلاج بالصدمات الكهربائية
- كيفية عمل العلاج بالصدمات الكهربائية
- كيفية مساعدة العلاج بالصدمات الكهربائية في مرضك
- الآثار الجانبية والانزعاج والمخاطر المحتملة للعلاج بالصدمات الكهربائية
- أي علاجات بديلة مفيدة

لديك الحق في مناقشة وجهات نظرك بشأن العلاج بالصدمات الكهربائية مع طبيبك النفسي وطرح أي أسئلة.

لديك كذلك الحق في:

- تلقي المشورة الطبية والقانونية
- الحصول على رأي ثانٍ من طبيب نفسي بشأن العلاج بالصدمات الكهربائية. ويمكن لطبيبك النفسي الترتيب لتلقي رأي ثانٍ من داخل خدمة الصحة العقلية.
- أن يمثلك صديق أو قريب أو محام أو مناصر قبل موافقتك على العلاج بالصدمات الكهربائية

إذا وافقت على تلقي العلاج بالصدمات الكهربائية، سوف يُطلب منك التوقيع على استمارة تنص على أنك قد أعطيت موافقة مستنيرة. يعني هذا أنك إذا كنت قادراً على إعطاء الموافقة المستنيرة، فلك الحق في رفض العلاج بالصدمات الكهربائية.

إذا وافقت على تلقي العلاج بالصدمات الكهربائية ثم غيرت رأيك، فمن حَقك أن تسحب موافقتك في أي وقت، وسوف يتم وقف العلاج.

إذا لم تكن قادراً على إعطاء الموافقة المستنيرة، أو إذا اعتبر مهنياً الصحيح أن العلاج بالصدمات الكهربائية من المحتمل أن ينقذ حياتك، سيسعى عندئذٍ طبيبك النفسي لتلقي الموافقة نيابة عنك من خلال محكمة مراجعات الصحة العقلية (Mental Health Review Tribunal)، حتى وإن لم تكن تريد العلاج.

## ورقة معلومات العلاج بالصدمات الكهربائية (Electroconvulsive Therapy (ECT) Factsheet)

- تتدخل محكمة مراجعات الصحة العقلية (Mental Health Review Tribunal) في القرارات المتعلقة بالعلاج بالصدمات الكهربائية في الحالتين التاليتين:
- حين لا يكون المستشفى واثقاً من قدرة المريض الطوعي على إعطاء الموافقة على العلاج بالصدمات الكهربائية، و
  - حين يقترح المستشفى العلاج بالصدمات الكهربائية لمريض غير طوعي.

يجب أن يفعل طبيبك النفساني كل ما هو ممكن عملياً لتقديم إشعار إلى أقرب أقربائك أو الوصي عليك أو أصدقائك الشخصيين بشأن تقديم العلاج بالصدمات الكهربائية. وتتخذ محكمة مراجعات الصحة العقلية (Mental Health Review Tribunal) القرار بشأن ما إذا كان يجب أن يتم علاجك بالصدمات الكهربائية.

### المزيد من المعلومات (More information)

العلاج بالصدمة الكهربائية: المعايير الدنيا لتقديم العلاج بالصدمات الكهربائية في نيو ساوث ويلز  
(Electroconvulsive Therapy: ECT Minimum Standard of Practice in NSW)  
[www.health.nsw.gov.au/policies/pd/2011/PD2011\\_003.html](http://www.health.nsw.gov.au/policies/pd/2011/PD2011_003.html)

محكمة مراجعات الصحة العقلية (Mental Health Review Tribunal)  
[www.mhrt.nsw.gov.au](http://www.mhrt.nsw.gov.au)

### المراجع (References)

SANE ECT Information Sheet: <http://www.sane.org/information/factsheets>  
Better Health Channel ECT Information Sheet: <http://www.betterhealth.vic.gov.au>  
Victorian Government Health Information: <http://www.health.vic.gov.au>